



Verordnung über die Benennung der Verkehrsflächen und die Zuweisung der Hausnummern

Regolamento per la denominazione delle aree di circolazione e l'assegnazione della numerazione civica



Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico



Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 31.03.2021.

Modificato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 31/03/2021.

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 19.02.2020.

Approvato con delibera del consiglio comunale n. 6 del 19/02/2020.



In der Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.



Inhaltsverzeichnis

Art. 1	Gegenstand der Verordnung
Art. 2	Begriffsbestimmung
Art. 3	Benennung der Verkehrsflächen
Art. 4	Zuständigkeit
Art. 5	Straßenschilder
Art. 6	Nummerierung von Gebäuden
Art. 7	Richtlinien für die Nummerierung von Gebäuden
Art. 8	Hausnummernschilder
Art. 9	Wohnungsnummern
Art. 10	Neuzuweisung der Wohnungsnummern
Art. 11	Zuweisung der Haus- und Wohnungsnummern
Art. 12	Pflichten, Verbote und Strafen
Art. 13	Verweis

Indice

Art. 1	Oggetto del regolamento
Art. 2	Definizioni
Art. 3	Denominazione delle aree di circolazione
Art. 4	Competenza
Art. 5	Targhe viarie
Art. 6	Numerazione civica
Art. 7	Criteri per l'assegnazione della numerazione civica
Art. 8	Targhe per la numerazione civica
Art. 9	Numerazione interna
Art. 10	Aggiornamento della numerazione interna
Art. 11	Assegnazione della numerazione civica e di quella interna
Art. 12	Obblighi, divieti e sanzioni
Art. 13	Rinvio



Art. 1

Gegenstand der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt die Benennung von öffentlichen Verkehrsflächen und die Vergabe der Hausnummern, unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen und der technischen Regeln des Nationalinstitutes für Statistik.

Art. 2

Begriffsbestimmungen

1. Unter Verkehrsfläche versteht man jede öffentliche oder private Fläche, welche der Allgemeinheit zugänglich ist und als Verkehrsweg dient.
2. Jede Verkehrsfläche wird durch den Straßennamen gekennzeichnet. Dieser besteht aus der allgemeinen urbanistischen Bezeichnung (DUG: denominazione urbanistica generica), welche die Art der Verkehrsfläche beschreibt (Straße, Weg, Platz, usw.) und aus der Benennung.
3. Die Hausnummern sind die externen Nummern, welche der Kennzeichnung der Zugänge von den Verkehrsflächen zu den Immobilieneinheiten jeglicher Art dienen (Wohngebäude, Bürogebäude, Geschäftsgebäude, usw.).
4. Die Wohnungsnummern dienen der Kennzeichnung der Zugänge zu den Immobilieneinheiten, welche von Innenhöfen oder -treppen zu erreichen sind.

Art. 1

Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina, nel rispetto delle norme legislative in materia e delle regole tecniche dell'Istituto Nazionale di Statistica, la denominazione delle aree di circolazione e l'assegnazione della numerazione civica.

Art. 2

Definizioni

1. Per area di circolazione si intende ogni spazio del suolo pubblico o privato, aperto al pubblico, destinato alla viabilità.
2. Ogni area di circolazione è distinta dal toponimo stradale. Questo è costituito dalla DUG (Denominazione Urbanistica Generica), che identifica la tipologia di area di circolazione (via, vicolo, piazza, etc.) e dalla denominazione.
3. La numerazione civica è costituita dai numeri esterni che contraddistinguono gli accessi dalle aree di circolazione alle unità immobiliari di qualsiasi genere (abitazioni, uffici, locali ad uso commerciale, etc.).
4. La numerazione interna contraddistingue gli accessi che immettono nelle unità immobiliari da cortili o scale interne.



Art. 3

Benennung der Verkehrsflächen

1. Jede Verkehrsfläche muss einen Namen haben, mit dem sie identifizierbar ist.
2. Der Name der Verkehrsfläche setzt sich aus der allgemeinen urbanistischen Bezeichnung (DUG: denominazione urbanistica generica), und aus dem gegebenen Namen zusammen.
3. Bei Verkehrsflächen, die nach Personen benannt werden, sind folgende Regel zu beachten:
 - Vorname und Zuname dürfen nicht abgekürzt werden;
 - bei Zunamen, die Vorsatzwörter enthalten, müssen diese als Bestandteil des Zunamens aufscheinen;
 - etwaige Ehrentitel sind dem Vornamen und Zunamen vorzustellen.
4. Die Gleichnamigkeit muss absolut vermieden werden, auch wenn es sich um Verkehrsflächen verschiedener Art handelt (Straße, Platz) und auch wenn diese in verschiedenen Fraktionen liegen.
5. Kurze Straßen von geringerer Bedeutung, außerhalb der Ortschaften gelegen, können als angrenzende Flächen der Hauptstraße gelten, von welcher sie verlaufen.
6. Sofern nicht ein öffentliches Interesse besteht, werden bestehende Namen von Verkehrsflächen nicht geändert, um die historische Bedeutung der Gebietsbezeichnung zu erhalten und den dort wohnhaften Bürgern keine Unannehmlichkeiten zu verursachen.

Art. 3

Denominazione delle aree di circolazione

1. Ogni area di circolazione deve avere una propria distinta denominazione che serva ad individuarla.
2. La denominazione dell'area di circolazione è composta dalla denominazione urbanistica generica (DUG) e dalla denominazione vera e propria.
3. Per le aree di circolazione intitolate a persone vanno osservate le seguenti regole:
 - la denominazione deve riportare per esteso il nome e il cognome, senza abbreviazioni;
 - per i cognomi contenenti particelle, la denominazione deve recare la particella come parte integrante del cognome;
 - l'indicazione di eventuali titoli onorifici deve precedere il nome e il cognome.
4. Deve essere assolutamente evitata l'omonimia, anche quando si tratta di aree di circolazione di tipo diverso (via, piazza) e anche se situate in frazioni amministrative diverse.
5. Le strade di scarsa importanza all'esterno dei centri abitati, purché brevi, possono essere assimilate agli spazi adiacenti alla strada maggiore dalla quale si dipartono.
6. Salvo che non ricorrano esigenze di pubblico interesse, non dovranno essere apportate modifiche alla denominazione di aree di circolazione esistenti, al fine di non variare la valenza storica della denominazione del territorio e non arrecare disagio ai cittadini residenti.



7. Anliegerstraßen mit öffentlicher Durchgangsberechtigung müssen einen eigenen Namen tragen.

Art. 4
Zuständigkeit

1. Die Benennung von Verkehrsflächen erfolgt durch Beschluss des Gemeindeausschusses, unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen, der technischen Regeln des Nationalinstitut für Statistik und der gegenständlichen Verordnung.

Art. 5
Straßenschilder

1. Der Name der Verkehrsflächen steht auf Straßenschildern aus beständigem Material, die von der Stadtverwaltung aufgestellt werden. Die Schilder werden jeweils am Anfang und Ende der Straße sowie an Kreuzungen mit wichtigen Straßen angebracht.
2. Die Schilder mit schwarzer Schrift auf weißem Hintergrund müssen gut sichtbar und lesbar an entsprechenden Halterungen (Mast, Pfeiler) befestigt werden.
3. Sofern nicht von einschlägigen Bestimmungen festgelegt, können die Schilder in Gebieten von besonderer kunsthistorischer, architektonischer oder landschaftlicher Bedeutung eine andere Beschaffenheit als die übliche haben, um sich harmonischer in das Erscheinungsbild einzufügen.

7. Le strade vicinali, se aperte al pubblico transito, devono avere una loro denominazione.

Art. 4
Competenza

1. I provvedimenti concernenti la denominazione di aree di circolazione sono adottati con delibera della giunta comunale, nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge, delle norme tecniche elaborate dall'Istituto Nazionale di Statistica e del presente regolamento.

Art. 5
Targhe viarie

1. La denominazione delle aree di circolazione deve essere indicata su targhe di materiale resistente installate a cura dell'amministrazione comunale. Le targhe sono apposte ai due estremi della strada nonché agli incroci con le strade più importanti.
2. Le targhe, con caratteri neri su sfondo bianco, devono essere collocate su appositi sostegni (paline, pilastri) che ne consentano agevolmente l'individuazione e la leggibilità.
3. Salvo quanto diversamente disposto dalla normativa, le targhe apposte nelle zone di particolare pregio artistico, monumentale o paesaggistico potranno avere caratteristiche diverse per permettere un armonico inserimento nei luoghi.



Art. 6

Nummerierung von Gebäuden

1. Jede Verkehrsfläche muss eine eigene Nummerierung der Gebäude aufweisen, welche der natürlichen Reihenfolge der Zahlen folgt. Falls notwendig, können den Zahlen Großbuchstaben hinzugefügt werden.
2. Die Nummerierung erfolgt unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen, der technischen Normen des Nationalinstitutes für Statistik und der gegenständlichen Verordnung.

Art. 7

Richtlinien für die Nummerierung von Gebäuden

1. Innerhalb der Wohngebiete wird die Nummerierung der Gebäude nach folgenden Richtlinien durchgeführt:
 - a) bei linear verlaufenden Verkehrsflächen (Straßen, Alleen, Wege usw.) ist die Nummerierung ausgehend von der Hauptstraße durchzuführen, wobei links die ungeraden und rechts die geraden Nummern liegen;
 - b) bei radial verlaufenden Verkehrsflächen, die vom Stadtzentrum in Richtung Stadtrand verlaufen, wird stadtauswärts nummeriert, wobei links die ungeraden und rechts die geraden Nummern liegen;
 - c) bei ringförmig verlaufenden Verkehrsflächen wird, ausgehend von der Kreuzung mit der Hauptradiestraße, vom Stadtkern aus im Uhrzeigersinn

Art. 6

Numerazione civica

1. Ogni area di circolazione deve recare una propria numerazione dei fabbricati, ordinata secondo la successione naturale dei numeri. Quando necessario, questi possono essere seguiti da lettere maiuscole dell'alfabeto.
2. La numerazione è effettuata in conformità alle disposizioni di legge, alle norme tecniche dell'Istituto Nazionale di Statistica e al presente regolamento.

Art. 7

Criteri per l'assegnazione della numerazione civica

1. All'interno dei centri abitati la numerazione civica è assegnata in base ai seguenti criteri:
 - a) in aree di circolazione a sviluppo lineare (vie, viali, vicoli, etc.), la numerazione deve cominciare dall'estremità che fa capo all'area di circolazione più importante, avendo cura di assegnare i numeri dispari a sinistra e quelli pari a destra;
 - b) nelle aree di circolazione a sviluppo radiale, che vanno dal centro verso la periferia, la numerazione deve cominciare dall'estremità che fa capo alla zona centrale, avendo cura di assegnare i numeri dispari a sinistra e quelli pari a destra;
 - c) per le vie con andamento anulare, la numerazione deve cominciare dall'incrocio con la radiale principale e proseguire in senso orario, avendo cura



- nummeriert, wobei links die ungeraden und rechts die geraden Nummern liegen;
- d) bei polygonalen Verkehrsflächen (Plätze usw.) wird, beginnend vom Punkt an dem die Hauptstraße auf den Platz mündet, von links nach rechts nummeriert.
- Ist eine Straßenseite dauerhaft unbebaubar, kann die Nummerierung fortlaufend sein.
 - Werden neue Zugänge zwischen bereits existierenden und fortlaufend nummerierten Zugängen geschaffen und es stehen keine Nummern zur Verfügung, muss jedem neuen Zugang die vorhergehende Nummer vergeben werden, zu der ein fortlaufender Großbuchstabe hinzugefügt wird (z.B.: 1A, 1B, 1C).
 - Für nicht bebaute Flächen, die als künftige Wohngebiete ausgewiesen sind, können die voraussichtlich erforderlichen Hausnummern freigehalten werden.
 - Es ist nicht zulässig, einem Gebäude Hausnummern von verschiedenen Verkehrsflächen zu vergeben.
 - Bei Gebäuden, die mehrere Zugänge (von der gleichen oder von verschiedenen Verkehrsflächen) haben, wird der Hauptzugang nach folgenden Kriterien nummeriert:
 - Wohngebäude: der von den meisten Bewohnern benützte Zugang;
 - andere Gebäude: Zugang zum Hauptbestandteil des Gebäudes.
- di assegnare i numeri dispari a sinistra e quelli pari a destra;
- d) in aree di circolazione a sviluppo poligonale (piazze, etc.) la numerazione deve avvenire da sinistra verso destra, a partire dal punto di accesso alla piazza dalla strada principale.
- Se da un lato della strada vi è l'impossibilità permanente di costruire, la numerazione può essere unica e progressiva.
 - Quando vi sia la necessità di attribuire numeri civici per l'apertura di nuovi accessi tra altri consecutivamente numerati e non vi siano numeri disponibili, a ciascun nuovo accesso deve essere assegnato il numero che precede, seguito da lettera dell'alfabeto maiuscola e progressiva (es.: 1A, 1B, 1C).
 - Per le aree non coperte da fabbricati, ma destinate a nuove costruzioni, possono essere riservati i numeri civici presumibilmente occorrenti.
 - Non è ammessa l'assegnazione ad un fabbricato di numeri civici facenti capo a aree di circolazione diverse.
 - Nel caso di fabbricati dotati di più accessi (dalla stessa area di circolazione o da aree di circolazione diverse), la numerazione viene assegnata all'ingresso principale in base ai seguenti criteri:
 - edifici ad uso residenziale: ingresso utilizzato dalla maggior parte dei condomini,
 - altri edifici: ingresso che immette alla parte funzionalmente più importante dell'edificio.



7. Abzweigungen einer Verkehrsfläche, die ausgehend von der Hauptstraße als Sackgasse enden, tragen denselben Namen; die Zugänge werden als Fortsetzung der Hauptstraße nummeriert.
8. Außerhalb der Wohngebiete muss sich die Nummerierung der Zugänge zu Weilern bzw. abgelegenen Häusern sowie zu kurzen Nebenstraßen (Feldwege, Anliegerwege) an der Hauptstraße orientieren, von der sie abzweigen.
7. I rientri, ovvero quei tratti di area di circolazione che, dividendosi da quella principale, finiscono ciechi, mantengono la stessa denominazione e gli accessi sono numerati come prosecuzione della via principale.
8. Al di fuori dei centri abitati, la numerazione civica degli accessi di case sparse o abitazioni isolate nonché di strade di minore importanza (strade di campagna, strade vicinali), purché brevi, dovrà fare capo alla strada principale dalla quale si dipartono.

Art. 8

Hausnummernschilder

1. Die Zugänge zu Gebäuden jeglicher Art sind mit Hausnummernschilder aus widerstandsfähigem Material mit schwarzer Schrift auf weißem Hintergrund versehen.
2. Um die Einheitlichkeit auf dem gesamten Gemeindegebiet zu gewährleisten, werden die Hausnummernschilder von der Gemeindeverwaltung geliefert. Die entsprechende Ausgabe geht zu Lasten der Gebäudeeigentümer.
3. Das Hausnummernschild ist gut sichtbar beim Hauptzugang bzw. Gittertor anzubringen.
4. Bei Änderung von Ortsnamen wegen von Straßenbenennungen, die auch eine Änderung von Hausnummern mit sich bringt, übernimmt die Stadtverwaltung die Kosten für neuen Hausnummernschilder und deren Anbringung.

Art. 8

Targhe per la numerazione civica

1. Gli accessi dall'area di circolazione all'interno dei fabbricati di qualsiasi genere devono essere provvisti di appositi numeri da indicarsi su targhe di materiale resistente con scritta nera su sfondo bianco.
2. Per garantire uniformità in tutto il territorio comunale, la fornitura del numero civico avviene a cura dell'amministrazione comunale. La relativa spesa è a carico dei proprietari dei fabbricati.
3. La targa recante il numero civico va apposta in maniera ben visibile in corrispondenza dell'accesso principale ovvero del cancello.
4. In caso di cambiamento d'ufficio dell'onomastica stradale che comporti anche una variazione della numerazione civica, l'amministrazione comunale provvede a proprie spese all'apposizione delle targhe recanti i nuovi numeri.



Art. 9

Wohnungsnummern

1. Die Nummerierungspflicht besteht auch innerhalb der Gebäude für Zugänge, die in Wohneinheiten oder Räumlichkeiten führen, in denen eine Berufs- oder Handelstätigkeit und ähnliches ausgeübt werden. Die Nummerierung erfolgt nur wenn mehr als ein interner Zugang vorhanden ist.
2. Die Zugänge zu den Immobilieneinheiten, die von derselben Treppe oder vom selben Hof aus zu erreichen sind, sind in aufsteigender Folge vom untersten bis zum obersten Geschoss je nach Positionierung der Treppe zu nummerieren: im Uhrzeigersinn, wenn die Treppenrampe von links oder in der Mitte den Treppenabsatz erreicht; gegen den Uhrzeigersinn, wenn die Treppenrampe von rechts den Treppenabsatz erreicht.
3. Wenn mehrere Treppen oder Hofzugänge vorhanden sind, müssen diese fortlaufend durch Großbuchstaben gekennzeichnet werden und zwar von links nach rechts, ausgehend vom externen Hauptzugang.

Art. 10

Neuzuweisung der Wohnungsnummern

1. Entstehen aus einer Immobilieneinheit in einem zweiten Moment mehrere Wohneinheiten mit autonomem Zugang, sind die neuen Wohneinheiten wie folgt zu nummerieren:
 - dem ersten Zugang wird die bestehende interne Nummer vergeben;

Art. 9

Numerazione interna

1. L'obbligo della numerazione si estende anche all'interno dei fabbricati per gli accessi che immettono nelle unità abitative o in ambienti destinati all'esercizio di attività professionali, commerciali e simili. La numerazione viene assegnata solamente nel caso in cui vi sia più di un accesso interno.
2. Gli accessi alle unità immobiliari aperti su una stessa scala o su uno stesso cortile, devono essere contrassegnati con una propria serie progressiva di numeri ordinati dal piano più basso al piano più alto, a seconda del posizionamento della scala: in senso orario, se la rampa della scala raggiunge il pianerottolo da sinistra o al centro; in senso antiorario, se la rampa della scala raggiunge il pianerottolo da destra.
3. In presenza di più scale o ingressi di cortile, anche questi devono essere contrassegnati con una propria serie progressiva di lettere maiuscole, da sinistra verso destra, a partire dall'ingresso esterno principale.

Art. 10

Aggiornamento della numerazione interna

1. Qualora da un'unità immobiliare si ricavano in un secondo momento più unità abitative, dotate di un proprio accesso indipendente, le nuove unità vanno contrassegnate come segue:
 - al primo accesso viene assegnato il numero interno precedentemente in uso;



- den folgenden Zugängen wird die gleiche Nummer vergeben, unter Hinzufügung eines fortlaufenden Kleinbuchstabens, je nach Anzahl der neu errichteten Zugänge (z.B.: 3a, 3b, 3c.).
2. Wird aus zwei bzw. aus mehreren Wohneinheiten eine einzige errichtet, entfällt die Nummer des weggefallenen Zugangs, die restliche Nummerierung bleibt erhalten.
- ai successivi accessi viene assegnato lo stesso numero, seguito da lettera dell'alfabeto minuscola e progressiva, a seconda di quanti siano i nuovi accessi realizzati (es.: 3a, 3b, 3c.).
2. Nel caso in cui da due o più unità abitative se ne realizzi un'unica, verrà eliminato il numero interno relativo all'accesso dismesso, lasciando invariata la restante numerazione.

Art. 11

Zuweisung der Haus- und Wohnungsnummern

1. Für die Zuweisung der Haus- und Wohnungsnummern müssen die Eigentümer auf den Bauplänen die externen und die internen Zugänge, sowie deren Zweckbestimmung angeben.
2. Die Zuweisung erfolgt, nachdem die zertifizierte Meldung der Bezugsfertigkeit an das Amt Urbanistik und Bauwesen vonseiten des Inhabers der Baugenehmigung oder desjenigen eingereicht wird, der die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZET) eingereicht hat.
3. Nach Zuweisung der Nummerierung sind die Eigentümer verpflichtet, das Hausnummernschild und die Wohnungsnummern anzubringen.
4. Das Schild mit der Wohnungsnummer ist gut sichtbar in unmittelbarer Nähe der Tür anzubringen.
5. Die entsprechende Ausgabe geht zu Lasten der Eigentümer.

Art. 11

Assegnazione della numerazione civica e di quella interna

1. Ai fini dell'assegnazione del numero civico e di quello interno, i proprietari sono tenuti ad indicare graficamente sulle planimetrie gli accessi esterni, gli accessi interni all'unità immobiliare e la loro destinazione d'uso.
2. L'assegnazione è effettuata previa presentazione all'Ufficio Edilizia e Urbanistica della segnalazione certificata di agibilità da parte del titolare del permesso di costruire o del soggetto che ha presentato la segnalazione certificata di inizio attività (SCIA).
3. A seguito dell'assegnazione della numerazione, i proprietari sono tenuti alla collocazione della targa recante il numero civico esterno e all'apposizione della numerazione interna.
4. La targhetta recante il numero interno deve essere applicata in modo ben visibile in corrispondenza della porta.
5. La relativa spesa è a carico dei proprietari.



6. Die Zuweisung der Nummerierung ist endgültig, mit Ausnahme von Hausnummernänderungen von Amts wegen oder infolge von Umbauarbeiten.
7. Die Zuweisung der Nummerierung ist Voraussetzung für die Anmeldung des Wohnsitzes.

Art. 12
Pflichten, Verbote und Strafen

1. Die Eigentümer der Liegenschaften müssen für die Instandhaltung der Hausnummernschilder sorgen sowie für deren Sichtbarkeit und Lesbarkeit. Sie müssen beschädigte Schilder wiederherstellen bzw. nicht sichtbare Schilder besser positionieren.
2. Es ist verboten, Hausnummern und Wohnungsnummern in Abweichung zu den Bestimmungen dieser Verordnung einzuführen und zu gebrauchen.
3. Bei Verstoß gegen die Bestimmungen der gegenständlichen Verordnung ist eine Verwaltungsstrafe in Höhe von € 25,00 bis € 500,00 im Sinne des Gesetzes Nr. 689/1981 vorgesehen.

Art. 13
Verweis

1. Für alles, was nicht in dieser Verordnung ausdrücklich geregelt ist, finden die einschlägigen Rechtsvorschriften in diesem Bereich und die technischen Regeln des Nationalinstituts für Statistik Anwendung.

6. L'assegnazione della numerazione sia esterna che interna è definitiva, salvo modifiche a seguito di revisioni d'ufficio della numerazione civica o di ristrutturazioni edilizie.
7. L'assegnazione della numerazione civica è requisito necessario per richiedere l'iscrizione anagrafica.

Art. 12
Obblighi, divieti e sanzioni

1. I proprietari degli immobili devono avere la massima cura delle targhe della numerazione civica, fare in modo che siano ben visibili ed individuabili e provvedere al ripristino, qualora siano state danneggiate o risultino non visibili.
2. È fatto divieto di adottare ed utilizzare numerazioni esterne e interne in difformità dalle previsioni del presente regolamento.
3. In caso di violazione delle norme del presente regolamento è prevista una sanzione amministrativa da € 25,00 a € 500,00 ai sensi della legge n. 689/1981.

Art. 13
Rinvio

1. Per tutto quanto non disciplinato espressamente dal presente regolamento trovano applicazione le norme regolatrici della materia e le regole tecniche dell'Istituto Nazionale di Statistica.